



LITERATURSOMMER

SCHLESWIG-HOLSTEIN 2012 → *Länderschwerpunkt China*

JULI

- MO 23.07.** 18.30 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS**
Eröffnung der Fotoausstellung »In der Mitte« von Yasmin Schaffer.
Schwanenweg 13 | Die Ausstellung läuft vom 24.07. bis 20.09. | Öffnungszeiten: Di–Do 10–12 Uhr und 14–17 Uhr | Eintritt: frei | Informationen: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40; Literaturhaus Schleswig-Holstein e. V.
- MO 23.07.** 20 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS**
Der Autor **Yu Hua** liest aus seinem Roman »Brüder«. Die Lesung der deutschen Texte und die Moderation übernimmt sein literarischer Übersetzer der Sinologe Prof. Ulrich Kautz
Schwanenweg 13 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40; Literaturhaus Schleswig-Holstein e.V.
- DI 24.07.** 19.30 UHR — **FLensburg, STADTBIBLIOTHEK**
Der Autor **Yu Hua** liest aus seinem Roman »Brüder«. Die Lesung der dt. Texte und die Moderation übernimmt Prof. Ulrich Kautz.
Süderhofenden 40 | Eintritt 6,- / 4,- | Vvk in der Stadtbibliothek Flensburg, T 0461 / 85 18 16 sowie bei Bücher Ruffer T 0461 / 14 04 60
- MI 25.07.** 20 UHR — **NEUMÜNSTER, STADTBÜCHEREI**
Der Autor **Yu Hua** liest aus seinem Roman »Brüder«. Die Lesung der dt. Texte und die Moderation übernimmt Prof. Ulrich Kautz.
Wasbeker Straße 14-20 | Eintritt 8,- / 5,- | Vvk: Stadtbücherei, T 04321 / 40 76 32
- DO 26.07.** 19 UHR — **MARNE, BÜRGERHAUS**
Zur **Eröffnung des Literatursommers** ist der Autor Yu Hua zu Gast und Eröffnungsredner aus Politik und Kultur lesen kleine Ausschnitte chinesischer Literatur. Grußworte: Minister für Bildung und **Kultur XXX** und Generalkonsul Yang Huiqun (Generalkonsulat der Volksrepublik China in Hamburg)., Landrat Dr. Jörn Klimat und der stellv. Bürgermeister der Stadt Marne Rüdiger Martin.
Schillerstraße 11 | Eintritt frei; Anmeldung erforderlich | Literaturhaus S-H, T 0431 / 579 68 40
- FR 03.08.** 19 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS SCHLESWIG-HOLSTEIN**
Literaturfest im Alten Botanischen Garten mit der Autorin Luo Lingyuan und dem Rezitationsprogramm »Macht euch keine Illusionen – Der verbotene Blog von Ai Weiwei« von Nils Aulike und Tom Keller mit einer Einführung durch Wolfgang Hörner (Galiani Verlag)
Alter Botanischer Garten, Schwanenweg 13 / bei Regen im Literaturhaus | Eintritt: 10,- / 8,-
Vvk im Literaturhaus T 0431 / 579 68 40 und bei Litera – Weinkultur und schöne Bücher T 0431 / 895 00 39 gefördert durch die Förde Sparkasse
- SO 05.08.** 11 UHR — **BOREN, KULTURVEREIN »RUNDUM« SÜDERBRARUP E.V.**
»Wie eine Chinesin schwanger wird« – Die Autorin **Luo Lingyuan** liest aus ihrem Roman.

- SO 05.08.** 11 UHR — **BOREN, KULTURVEREIN »RUNDUM« SÜDERBRARUP E.V.**
 »Wie eine Chinesin schwanger wird« – Die Autorin **Luo Lingyuan** liest aus ihrem Roman.
 Am Wald 1 | Eintritt: 7,- / 5,- (Mitglieder) | Vvk: Buchhandlung Schröder / Reservierungen unter rundum.suederbrarup@gmx.de | Veranstalter: Kulturverein »Rundum« Süderbrarup e.V.
-
- MO 06.08.** 19.30 UHR — **OLDENBURG, BUCHHANDLUNG »GLOESS«**
 »Wie eine Chinesin schwanger wird« – Die Autorin **Luo Lingyuan** liest aus ihrem Roman.
 Kuhtorstraße 20 | Eintritt: 5,- | Vvk: Buchhandlung »Gloess«, Buchhandlung »Ton und Text«, Stadtbücherei Oldenburg, KulTour T 04361 / 508390 | Veranstalter: KulTour Oldenburg in Holstein GmbH, Buchhandlung »Gloess«, Buchhandlung »Ton und Text«
-
- DI 07.08.** 19 UHR — **LÜBECK, GÜNTER GRASS-HAUS**
 »**Macht euch keine Illusionen – Der verbotene Blog von Ai Weiwei**« – Ein Rezitationsprogramm von Tom Keller und Nils Aulike.
 Glockengießerstraße 21 | Eintritt: 5,- / 2,50- | Vvk im Günter Grass-Haus, T 0451 / 122 42 30
-
- DI 07.08.** 19.30 UHR — **HEIDE, BUCHHANDLUNG WEILAND**
 »Wie eine Chinesin schwanger wird« – Die Autorin **Luo Lingyuan** liest aus ihrem Roman.
 Friedrichstraße 24 | Eintritt: 7,- / 4,- | Vvk: Buchhandlung Weiland T 0481 / 68 47 40
 Veranstalter: Kunstverein Heide e.V.
-
- MI 08.08.** 19 UHR — **HUSUM, DIAKONISCHES WERK**
 »Wie eine Chinesin schwanger wird« – Die Autorin **Luo Lingyuan** liest aus ihrem Roman.
 Theodor-Storm-Str. 7 | Eintritt: 6,- | Vvk: Schlossbuchhandlung T 04841 / 892 14
 Veranstalter: Kunstverein Husum und Umgebung e.V.
-
- DO 09.08.** 18.30 UHR — **ITZEHOE, WENZEL-HABLIK-MUSEUM**
 »**Macht euch keine Illusionen – Der verbotene Blog von Ai Weiwei**« – Ein Rezitationsprogramm von Tom Keller und Nils Aulike.
 Reichenstraße 21 | Eintritt: 8,- | Vvk / Veranstalter: Wenzel-Hablik-Museum T 04821 / 888 60 20
-
- MI 15.08.** 20 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS**
 Die Autorin und Filmemacherin **Guo Xiaolu** liest aus ihrem Roman »Ein Ufo, dachte sie«. Die deutschen Texte liest Eva Krautwig. Die Übersetzung übernimmt Karen Nölle. Veranstaltung in englischer Sprache.
 Schwanenweg 13 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40; Literaturhaus Schleswig-Holstein e.V.
-
- DO 16.08.** 19 UHR — **LAUENBURG, KÜNSTLERHAUS**
 Die Jugendbuchautorin **Cheng Wei** liest aus ihrem Erzählband »Die weisse Pagode«. Die deutschen Texte liest Sonja Stein.
 Elbstraße 54 | Eintritt: 8,- | Vvk: Künstlerhaus Lauenburg, T 04153 / 59 26 49
 Veranstalter: Künstlerhaus Lauenburg
-
- DO 16.08.** 19.30 UHR — **RENDSBURG, SCHAUBURG FILMTHEATER**
 Die Autorin und Filmemacherin **Guo Xiaolu** liest aus ihrem Roman »Ein Ufo, dachte sie«. Mit zusätzlicher Vorführung des Kinofilms »Ein Ufo, dachte sie«. Für weitere Informationen siehe Veranstaltung am 15.08. in Kiel.
 Schleifmühlenstraße 8 | Eintritt: 10,- / 8,- | Vvk und Informationen: Nordkolleg T 04331 / 14 38 11
 Veranstalter: Nordkolleg und Kommunales Kino im Schauburg Filmtheater
-
- FR 17.08.** 20 UHR — **FRIEDRICHSTADT, EHEMALIGE SYNAGOGE**
 Die Autorin und Filmemacherin **Guo Xiaolu** liest aus ihrem Roman »Ein Ufo, dachte sie«. Weitere Informationen siehe Veranstaltung am 15.08. in Kiel.
 Am Binnenhafen 17 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Tourist-Info T 04881 / 939 30 | Veranstalter: Kultur- und Gedenkstätte Ehemalige Synagoge Friedrichstadt
-
- SA 18.08.** 20 UHR — **WILSTER, DOOS'SCHES PALAIS / SPIEGELSAAL**
 Die Autorin und Filmemacherin **Guo Xiaolu** liest aus ihrem Roman »Ein Ufo, dachte sie«. Weitere Informationen siehe Veranstaltung am 15.08. in Kiel.
 Rathausstraße 4 | Eintritt frei (Spenden erbeten) | Anmeldung in der Stadtbücherei Wilster, T 04823 / 92 13 36 | Veranstalter: Stadtbücherei Wilster, Verein »Leselust«
-
- SO 19.08.** 20.30 UHR — **SOMMERAKADEMIE, PELLWORM**
 Rezitations- und Vortragsabend zu **Chinesischen Märchen** mit Dr. Barbara Fuchs
 Informationen zu dieser und zu weiteren Veranstaltungen der Sommerakademie bei der Tourist-Information Pellworm, T 04844 / 189 40 | Eintritt 4,-
-

- DI 21.08.** 19 UHR — **PINNEBERG, DIE DROSTEI**
Die Jugendbuchautorin **Cheng Wei** liest aus ihrem Erzählband »Die weisse Pagode«. Die deutschen Texte liest Sonja Stein.
Dingstätte 23 | Eintritt: 8,- / 6,- | Vvk: Drostei, T 04101 / 210 30 | Veranstalter: Stiftung Landdrostei
-
- MI 22.08.** 19.30 UHR — **AABENRAA/APENRADE, DEUTSCHE ZENTRALBIBLIOTHEK**
»**Macht euch keine Illusionen – Der verbotene Blog von Ai Weiwei**« –
Ein Rezitationsprogramm von Tom Keller und Nils Aulike.
Vestergade 30 | Eintritt: 50,- Kr. / 7,- Euro | T 0045 / 74 62 11 85
-
- DO 23.08.** 19.30 UHR — **REDSBURG, STADTBÜCHEREI IM KULTURZENTRUM**
Die Jugendbuchautorin **Cheng Wei** liest aus ihrem Erzählband »Die weisse Pagode«. Die deutschen Texte liest Sonja Stein.
Arsenalstraße 2–10 | Eintritt: 8,- / 5,- | Vvk und Informationen: Nordkolleg T 04331 / 14 38 11
Veranstalter: Nordkolleg und Stadtbücherei im Kulturzentrum
-
- DO 23.08.** 20 UHR — **MUNKBRARUP, MÜHLE »HOFFNUNG«**
»**Chinesische Begegnungen mit Europa**« Vortrag von der Sinologin
Dr. Angelika Messner von der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel.
Mühle »Hoffnung« | Eintritt 5,- | Vvk: T 04631 / 35 95
-
- SO 26.08.** 11.30 UHR — **CISMAR, WEISSES HAUS**
Die Jugendbuchautorin **Cheng Wei** liest aus ihrem Erzählband
»Die weisse Pagode«.
Bäderstraße 38/40 | Eintritt: 10,- / Mitglieder 3,- | Anmeldung: Weißes Haus, T 04366 / 255,
F 04366 / 10 03 | Veranstalter: Verein »Literatur im Weißen Haus Cismar«
-
- MO 27.08.** 20 UHR — **LÜBECK, ST. PETRI**
»Im Laufschrift durch Peking« – Der Autor **Xu Zechen** liest aus seinem
Roman. Die Lesung der deutschen Texte und die Moderation übernimmt
sein literarischer Übersetzer Marc Hermann. Das Gespräch begleitet
die Sprachassistentin Dan Zhang.
Petrikirchhof 1 | Eintritt: 10,- / 8,- | Vvk: Pressezentrum, Buddenbrookhaus, Buchhandlung
Weiland (T 0451 / 160 06 61), St. Petri Turmshop
-
- DI 28.08.** 19.30 UHR — **EUTIN, KREISBIBLIOTHEK**
»Im Laufschrift durch Peking« – Der Autor **Xu Zechen** liest aus seinem
Roman. Lesung der deutschen Texte und Moderation: Marc Hermann.
Übersetzung des Gesprächs: Dan Zhang.
Schloßplatz 2 | Eintritt: 8,- / 6,- | Vvk: Kreisbibliothek Eutin, T 04521 / 70 12 16
-
- MI 29.08.** 19 UHR — **SCHARBEUTZ, BÜRGERHAUS**
Die Jugendbuchautorin **Cheng Wei** liest aus ihrem Erzählband »Die weisse Pagode«. Die deutschen Texte liest Sonja Stein.
Am Bürgerhaus 2 | Eintritt: 5,- / 3,- | Vvk: VHS Scharbeutz, T 04503 / 720 06
Veranstalter: Volkshochschule in der Gemeinde Scharbeutz e.V.
-
- MI 29.08.** 20 UHR — **KIEL, LITERATURHAUS**
»Im Laufschrift durch Peking« – Der Autor **Xu Zechen** liest aus seinem
Roman. Lesung der deutschen Texte und Moderation: Marc Hermann.
Übersetzung des Gesprächs: Dan Zhang.
Schwanenweg 13 | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Literaturhaus, T 0431 / 579 68 40; Literaturhaus Schleswig-
Holstein e.V.
-
- DO 30.08.** 19.30 UHR — **SCHLOSS VOR HUSUM (SÜDFLÜGEL)**
»Im Laufschrift durch Peking« – Der Autor **Xu Zechen** liest aus seinem
Roman. Lesung der deutschen Texte und Moderation: Marc Hermann.
Übersetzung des Gesprächs: Dan Zhang.
König-Friedrich V.-Allee | Eintritt: 6,- / 4,- | Vvk: Schlossbuchhandlung, T 04841 / 892 14
Veranstalter: Bündnis »Fremde brauchen Freunde«
-
- FR 31.08.** 20 UHR — **SCHLESWIG, GEWÄCHSHAUS HOF KÖNIGSWEG**
Der Sinologe und Übersetzer Marc Hermann liest aus dem Roman
»**Im Laufschrift durch Peking**« des Autors Xu Zechen und gibt einen
Einblick in seine Tätigkeit als literarischer Übersetzer.
Flensburger Straße 49 | Eintritt frei | Veranstalter: »Werbegemeinschaft rund um den Schliekieker e.V.,
T 04621 / 48 419 48

UND AUSSERDEM

JEDEN MITTWOCH 15 UHR — KIEL, FALCKENSTEINER STRAND
04.07. – 29.08. Lesungen für Kinder am Strand, ab 5 Jahren



Falkensteiner Strand, neben dem Minigolfplatz | Eintritt frei | Infotelefon: T 0431 / 901 34 08

»XXXXXX XXXXXXXX« – Ein **Lyrikparcours** lädt zur Reise durch die chinesische Lyrik ein.

Ammersbek (Kunsthau am Schüberg), Heide (Museumsinsel), Kiel (Alter Botanischer Garten),
Marne (Goethepark)

LITERATURSOMMER SCHLESWIG-HOLSTEIN 2012

Literaturhaus
Schleswig-Holstein
Schwanenweg 13
24105 Kiel

T 04 31 / 579 68 40
F 04 31 / 579 68 42

literatursommer@literaturhaus-sh.de
www.literaturhaus-sh.de

Vorverkauf und Kartenbestellungen

bei den jeweiligen lokalen Veranstaltern sowie im Literaturhaus SH
Änderungen vorbehalten!

Weitere literarische Veranstaltungen zum Länderschwerpunkt China
unter www.literaturhaus-sh.de

»Chinesischer Kultursommer«: Das Programmheft des Landeskultur-
verbands ist landesweit erhältlich in Tourist-Informationen und Kultur-
einrichtungen sowie im Internet unter www.kultur.schleswig-holstein.de

schleswig-holstein musikfestival
alle Veranstaltungen unter www.shmf.de

Robert Bosch Stiftung



Landeskulturverband
Schleswig-Holstein e.V.



Förde
Sparkasse

Ministerium
für Bildung und Kultur
des Landes Schleswig-Holstein



Literatur
Schleswig-Holstein e.V. Haus

Herausgeber: Literaturhaus Schleswig-Holstein | Fotos: © Nermin Mollaoglu, Suhrkamp Verlag (Mario Levi), © Everest Publishing (Ayşe Kulin),
© Dayeli Verlag (Jale Sancak), © Michael Holz (Ursula Priess), © Unionsverlag (Murat Uyrkulak), © M.K. Adatepe (Sabine Adatepe), © privat (Dieter Yenn)
Titelabbildung: Toshi Winschermann | Gestaltung: Eckstein & Hagestedt, Kiel | Druck: Hugo Hamann